



ESTRUTURA E CONTEÚDO DA DISCIPLINA

CÓDIGO:

NOME DA DISCIPLINA LABORATÓRIO DE PRÁTICAS CULTURAIS: PRÁTICA DE LÍNGUA ESPANHOLA

CARGA HORÁRIA: (60 h, OPT, T:0 E:30 L:30)

EMENTA:

Prática de produção e expressão oral e escrita em diferentes situações de comunicação. Discussão sobre estruturas complexas de LE em método contrastivo com a LM. Prática de tradução. Leitura, discussão e produção de textos. Ênfase nas habilidades de produção e compreensão oral e escrita através do estudo do vocabulário, estruturas lingüísticas e funções comunicativas.

OBJETIVOS:

- Conheça as estruturas lingüísticas básicas da língua espanhola, em contraste com as da língua portuguesa.
- Consiga compreender textos orais e escritos em espanhol, de diferentes gêneros.
- Produza textos orais e escritos em espanhol de acordo com a norma padrão espanhola e adequados às diversas situações discursivas sugeridas.
- Apresente conhecimentos básicos sobre a variação lingüística inerente à língua espanhola no mundo.

CONTEÚDOS:

- Leitura, compreensão e análise discursiva de textos orais e escritos em espanhol, veiculados na mídia espanhola e latino-americana.
- Prática da expressão oral e escrita na língua estrangeira.

METODOLOGIA:

As aulas serão divididas em duas partes: na primeira, serão lidos/ouvidos e discutidos textos orais e/ou escritos em espanhol, escolhidos de acordo com o interesse dos alunos, durante o semestre. Em seguida, serão produzidos textos argumentativos sobre a mesma temática. Na segunda parte, serão trabalhadas progressivamente as estruturas lingüísticas que aparecerem nos textos, as quais serão explicitadas e confrontadas com a língua portuguesa. Em seguida, serão propostos exercícios gramaticais para uma melhor compreensão das estruturas estudadas.

AValiação:

A avaliação será realizada de forma contínua e processual e será constituída dos seguintes instrumentos de verificação: Produção e reprodução de textos individuais e em duplas. Testes de compreensão e produção textual. Assiduidade, pontualidade, e participação durante as aulas. Apresentações de trabalhos orais.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA:



DURÃO, Adja Balbino de Amorim Barbieri; ANDRADE, Otávio Goes de; REIS, Simone (Org.). **Reflexões sobre o ensino das línguas estrangeiras**. Londrina, PR: Universidade Estadual de Londrina, 2008.

BARALO OTTONELLO, MARTA. La interlengua del hablante no nativo. In: J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.): **Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)**. Madrid. SGEL (879–898).

PINILLA GÓMEZ, Raquel (2004). “La expresión oral”. In: J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.): **Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)**. Madrid. SGEL (879–898).

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR:

BARALO, Marta. **La adquisición del español como lengua extranjera**. Madrid: Arco Libros, 1999.

BON, F. M. **Gramática comunicativa del español**. Tomo I. Madrid: Edelsa, 1999.

CASTRO, F. **Uso de la gramática española**; niveles elemental, intermedio y avanzado. Madrid: Edelsa.

DURÃO, Adja Balbino de Amorim Barbieri (Org.). **Por uma lexicografia bilíngue contrastiva**. Londrina, PR: UEL, 2009.

SEMINARIO DE DIFICULTADES ESPECÍFICAS DE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL A LUSOHABLANTES, 13., 2005, São Paulo, SP. **Actas del XIII Seminario de Dificultades Específicas de la Enseñanza del Español a Lusohablantes**: nuevos enfoques de la gramática en la enseñanza del español como lengua extranjera, São Paulo, 29 de octubre de 2005.